



www.vdo.com

# CDD728UB-BU

## CD RADIO / USB MP3 / WMA / DAB / DAB+ / DMB / Bluetooth® 24V

### MANUAL DE INSTRUCCIONES



RADIO DATA SYSTEM



WORLDWIDE TUNER



CD / MP3 / WMA



Bluetooth®



LOUDNESS CONTROL



LOGIC ON LOGIC OFF



DIGITAL AUDIO BROADCASTING



BACKUP MEMORY



USB CONNECT



AUX IN

# VDO

## Información de seguridad

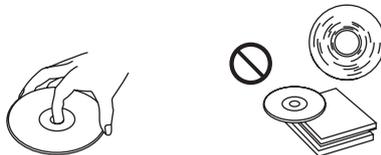
### ■ Información de seguridad

#### ► PRECAUCIONES

- Utilice el equipo únicamente en sistemas eléctricos de 24 Vcc y masa negativa.
- Desconecte el borne negativo de la batería del vehículo para montar y conectar el equipo.
- Al cambiar el fusible, asegúrese de utilizar uno con características de corriente idénticas. El uso de un fusible con un valor de corriente superior puede provocar daños graves en el equipo.
- NO intente nunca desmontar el equipo. Los rayos láser del lector óptico son peligrosos para los ojos.
- Asegúrese de que no se introduzcan en el equipo objetos afilados ni ningún otro cuerpo extraño. Dichos objetos podrían provocar un funcionamiento anómalo e incluso suponer un riesgo para la seguridad, debido por ejemplo a una descarga eléctrica o a la exposición de los ojos a los rayos láser.
- Si ha estacionado el vehículo durante un periodo de tiempo prolongado en condiciones climáticas de frío o calor, espere hasta que el vehículo alcance una temperatura normal antes de utilizar el equipo.
- Mantenga el volumen a un nivel en el que pueda oír los sonidos exteriores de advertencia (claxon, sirenas, etc.).

#### Precauciones relativas a los CD

- La reproducción de discos CD defectuosos o con polvo puede provocar un sonido irregular.
- Manipule los CD como se muestra en la imagen.
- No toque el lado sin imprimir.
- No pegue ningún tipo de pegatina, etiqueta o nota de protección de datos a ninguna de las caras de los discos.
- No deje los CD bajo la luz directa del sol o expuestos a un calor intenso.
- Limpie los CD sucios con un paño de limpieza, desde el centro hacia el exterior.
- No utilice nunca disolventes como la bencina o el alcohol.
- Este equipo no puede reproducir discos CD de 3 pulgadas (8 cm). NUNCA introduzca un CD de forma irregular ni un CD de 3 pulgadas, ni siquiera con un adaptador. En caso contrario, puede que el equipo no sea capaz de expulsarlo, provocando una avería.
- No intente reproducir discos con partículas extrañas en la superficie. En caso contrario, los daños causados no estarán cubiertos por la garantía.



#### Leer antes de utilizar

- No suba mucho el volumen, podría impedir la escucha de los sonidos exteriores e incrementar el riesgo de accidente. Detenga el vehículo antes de llevar a cabo una operación compleja.

#### ► ATENCIÓN

- NO abra nunca las tapas ni repare usted mismo el equipo. En caso necesario, consulte con el distribuidor o con un técnico cualificado.

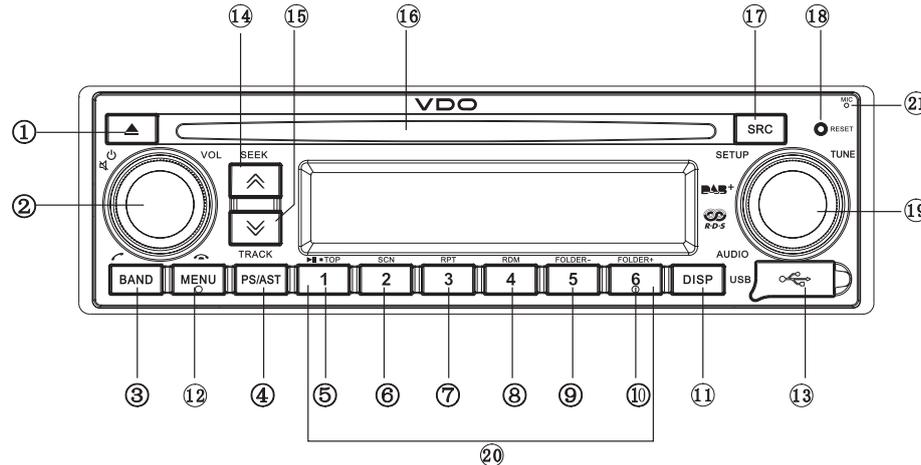
\* Este equipo puede reproducir CD-R, CD-RW y MP3, además de discos CD normales.



Nota:

El sistema sólo es compatible con el alfabeto inglés. No se admiten todos los tipos de letras.

■ Controles del panel



- (1) Expulsar disco
- (2) Girar para ajustar el volumen.  
Radio: Silenciar (mute)  
CD/MP3: Pausa  
Mantener pulsado para apagar
- (3) Selección de banda
- (4) Memorias 1-6  
Buscar automáticamente y guardar emisora
- (5) Canal 1/Reproducir/Detener/Arriba
- (6) Canal 2/SCN
- (7) Canal 3/RPT
- (8) Canal 4/RDM
- (9) Canal 5/CARPETA-
- (10) Canal 6/CARPETA+
- (11) Mostrar tiempo de reproducción y hora en modo CD.

- La pantalla LCD mostrará información de la etiqueta ID3: nombre de archivo/nombre de carpeta/etiqueta ID3/hora del sistema en modo MP3.
- Mostrar información PTY (tipo de programa) y hora del sistema en modo radio.
- (12) Selección de menú
- (13) Conector USB
- (14) Búsqueda +/Seleccionar pista siguiente
- (15) Búsqueda -/Seleccionar pista anterior
- (16) Ranura de disco
- (17) Botón SCR  
Radio  
Disco (con el disco introducido)  
USB (cuando se inserta una unidad USB)  
AUX IN (entrada auxiliar)

- (18) Orificio de reset
- (19) Pulsar para seleccionar VOL/BAS/TRE/BAL/LOUD/FAD/AF/TA/PTY, girar el mando VOL para ajustar  
RADIO: Girar para ajustar la sintonización de la radio  
CD/MP3: Girar para seleccionar la pista anterior/siguiente
- (20) Memorias 1-6:  
Pulsar para sintonizar una emisora memorizada.  
Mantener pulsado durante más de 2 segundos para almacenar la emisora actual.
- (21) Micrófono

## Instrucciones de funcionamiento

### ■ Instrucciones de funcionamiento

#### Cargar/expulsar disco

Cargar: Introduzca el disco en la ranura.  
Expulsar: Pulse  para expulsar el disco.

#### Modo Banda

Pulse el botón para cambiar de banda de frecuencia:  
FM1 → FM2 → FM3 → MW1 → MW2 → LW

#### SRC

Pulse el botón [SRC] para cambiar entre las fuentes disponibles y seleccionar una de ellas. El modo cambiará en el siguiente orden: TUNER->CD/MP3/USB->AUX->DAB.

#### Memorización automática de emisoras (modo radio)

Pulse el botón [PS/AST] para preescuchar las emisoras memorizadas 1-6 durante 10 segundos cada una.  
Mantenga pulsado el botón [PS/AST] durante más de 2 segundos, para memorizar automáticamente las 6 emisoras con señal más intensa en las memorias presintonizadas 1-6.

#### Modo de búsqueda

Reproducción disco/USB: Pulse el botón  /  para seleccionar la pista siguiente o anterior.  
Mantenga pulsado el botón  /  para acceder al modo avanzar/retroceder rápidamente.

#### Modo EQ LOUD

Pulse el mando [TUNE] y gírelo para seleccionar los efectos de sonido del equalizador:  
EQ OFF → POP → ROCK → CLASSIC → JAZZ → CUSTOM.  
Pulse el botón [TUNE] y  /  para seleccionar BAS/TRE, gire el mando [TUNE] para ajustar el valor.

#### Ajuste del reloj

Si el reloj RDS (CT) no funciona, puede ajustar manualmente la hora del reloj.  
Pulse de forma prolongada el botón [DISP] para ajustar la hora.  
Seleccione [CLOCK] con los botones de búsqueda  / .  
Pulse el mando [TUNE] y gírelo para ajustar las horas.  
Pulse el mando [TUNE] y gírelo para ajustar los minutos.  
Pulse el mando [TUNE] para salir del ajuste del reloj.

#### Ajuste del sistema

En la fuente radio mantenga pulsado el botón [DISP] para acceder al menú de configuración del sistema, pulse el botón  /  para seleccionar: TA → TA RETUN → AF → REG → CT → DX/LO → ST/MONO → CLOCK → 12/24H → BEEP → SWRC SET → LOGIC → AREA SET, y gire el mando [TUNE] para ajustar.

Ajuste del tono audible: La función de señal acústica permite seleccionar un tono audible que sonará cada vez que se acceda al menú.  
Ajuste SWRC: Gire el mando [TUNE] para seleccionar ON u OFF.  
Ajuste DX/LO: Gire el mando [TUNE] para seleccionar DX o LO.  
Ajuste CT: Gire el mando [TUNE] para seleccionar ON u OFF.  
Ajuste REG: Gire el mando [TUNE] para seleccionar ON u OFF.  
Ajuste AF: Gire el mando [TUNE] para seleccionar ON u OFF.  
Ajuste TA RETUN: Gire el mando [TUNE] para seleccionar RETUNE S o L. Posición "L": ajuste del tiempo de búsqueda automática de TA a 180 segundos. Posición "S": ajusta el tiempo a 45 s.  
Ajuste TA: Gire el mando [TUNE] para seleccionar ON u OFF.  
Ajuste AREA SEL: Gire el mando [TUNE] para seleccionar USA, EUROPE, NORTH AFRICA, ASIA, JAPAN.  
LOGIC ON/OFF: Logic ON para limitar el uso del ajuste a una hora cuando el contacto del vehículo está apagado. Logic OFF para evitar que el ajuste se active cuando el contacto del vehículo está apagado.  
Ajuste SCROLL (CD SRC): Gire el mando [TUNE] para seleccionar ON u OFF.

## Ajuste del sonido

### Búsqueda de pistas MP3

Modo CD/MP3:

Pulse el botón [MENU] para seleccionar el modo "TRACK SCH" y pulse el mando [TUNE] para acceder al modo de búsqueda. A continuación, gire y pulse el mando [TUNE] para seleccionar el número de la pista que desea, y pulse el mando [TUNE] para confirmar.

### RDS (PTY SEEK)

Solo se puede buscar el tipo de programa (PTY) en la región de radio de Europa y en FM. Pulse el botón [MENU] hasta la función PTY, gire el mando [TUNE] para visualizar los tipos de programa y pulse [TUNE] para seleccionar el programa que desea.



Nota:

Si la región de radio no es Europa, no se mostrarán RDS ni DAB FMLK.

### ■ Ajuste del sonido

Pulse el mando [TUNE] para acceder al modo de ajuste de efectos sonoros. La primera pulsación muestra la EQ (ecualización) actual.

Gire el mando [TUNE] para cambiar BEAT EQ en este orden:

EQ OFF -> POP -> ROCK -> CLASSIC -> JAZZ -> CUSTOM

Gire el mando [TUNE] para seleccionar CUSTOM, pulse el mando, y luego pulse el botón

 /  para seleccionar: BAS-G -> TRE-G, gire el mando para seleccionar un valor.

BAS-G / TRE-G: (-7)- (+7)

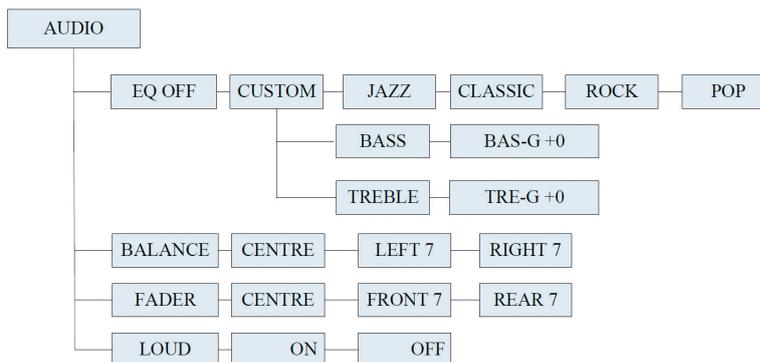
Pulse el botón [TUNE] y, a continuación, pulse el botón  /  para seleccionar la memoria USER:

BALANCE -> FADER -> LOUD, gire el mando [TUNE] para seleccionar un valor.

BALANCE: LEFT 1-7 -> CENTER -> RIGHT 1-7

FADER: FRONT 1-7 -> CENTER -> REAR 1-7

LOUD: ON/OFF



## Lista de opciones de ajuste del sistema

### ■ Lista de opciones de ajuste del sistema

Radio region: Europe			
Radio source	DAB source	CD source	BT source
<p>SETUP</p> <p>TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>TA RETURN <input type="checkbox"/> RETUNE L <input type="checkbox"/> RETUNE S <input type="checkbox"/></p> <p>AF <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>REG <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>CT <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>DXLO <input type="checkbox"/> DX <input type="checkbox"/> LO <input type="checkbox"/></p> <p>ST/MONO <input type="checkbox"/> STEREO <input type="checkbox"/> MONO <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>AREA SET <input type="checkbox"/> EUROPE <input type="checkbox"/> USA <input type="checkbox"/> ASIA <input type="checkbox"/> JAPAN <input type="checkbox"/></p>	<p>SETUP</p> <p>TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>DAB FMLK <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>DAB LBND <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>DAB ANT <input type="checkbox"/> ACTIVE <input type="checkbox"/> PASSIVE <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p>	<p>SETUP</p> <p>TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SCROLL <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p>	<p>SETUP</p> <p>TA <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>MIC SEL <input type="checkbox"/> INTERNAL <input type="checkbox"/> EXTERNAL <input type="checkbox"/></p> <p>AUTO CON <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p>
Radio region: USA/Asia/Japan			
Radio source	DAB source	CD source	BT source
<p>SETUP</p> <p>DXLO <input type="checkbox"/> DX <input type="checkbox"/> LO <input type="checkbox"/></p> <p>ST/MONO <input type="checkbox"/> STEREO <input type="checkbox"/> MONO <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>AREA SET <input type="checkbox"/> EUROPE <input type="checkbox"/> USA <input type="checkbox"/> ASIA <input type="checkbox"/> JAPAN <input type="checkbox"/></p>	<p>SETUP</p> <p>DAB LBND <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>DAB ANT <input type="checkbox"/> ACTIVE <input type="checkbox"/> PASSIVE <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p>	<p>SETUP</p> <p>SCROLL <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p>	<p>SETUP</p> <p>MIC SEL <input type="checkbox"/> INTERNAL <input type="checkbox"/> EXTERNAL <input type="checkbox"/></p> <p>AUTO CON <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>CLOCK <input type="checkbox"/> __:00 <input type="checkbox"/> 00:__</p> <p>12/24H <input type="checkbox"/> 24HOURS <input type="checkbox"/> 12HOURS <input type="checkbox"/></p> <p>BEEP <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>SWC SET <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p> <p>LOGIC <input type="checkbox"/> ON <input type="checkbox"/> OFF <input type="checkbox"/></p>

### ■ Generalidades sobre USB MP3/WMA

#### Notas sobre MP3

- MP3 es una abreviatura de MPEG Audio Layer 3. Consiste en un estándar de tecnología de compresión de audio.
- Este equipo permite la reproducción de archivos MP3 en discos CD-ROM, CD-R y CD-RW.
- El equipo puede reproducir archivos MP3 con formatos compatibles con ISO 9660.
- Sin embargo, no es compatible con MP3 grabados mediante el método de grabación por paquetes.
- El equipo no puede reproducir archivos MP3 con extensiones diferentes a “.mp3”.
- Si intenta reproducir un archivo que no es MP3 y que sin embargo tiene una extensión “.mp3”, puede que el equipo reproduzca ruido.
- A lo largo de este manual, se usan los términos “archivo MP3” y “carpeta” como equivalentes informáticos de “pista” y “álbum”, respectivamente.
- El número máximo de niveles de directorio es de 8, incluyendo el directorio raíz. El número máximo de archivos y carpetas permitidos por disco es de 256.
- Puede que el equipo no reproduzca las pistas siguiendo el orden de los números de las pistas.
- Si un disco contiene pistas de audio y archivos MP3, el equipo reproducirá únicamente las pistas de audio.

- En caso de reproducción de un disco de 8 kbps o VBR\*, el tiempo de reproducción mostrado en la pantalla no será correcto. La función de preescucha puede que tampoco funcione correctamente. \*VBR: Tasa variable de bits

#### Nota sobre la creación de sus propios discos CD-R o CD-RW con archivos MP3

- Para disfrutar de una alta calidad de sonido, le recomendamos que convierta a archivos MP3 con una frecuencia de muestreo de 44,1 kHz y una tasa de bits fija de 128 kbps.
- NO almacene nunca más de 256 archivos MP3 en cada disco.
- En el formato compatible con ISO 9660, el número máximo de niveles de carpetas permitido es de 8, incluyendo el directorio raíz (carpeta).
- En el caso de discos CD-R, sólo se permite la reproducción con discos cerrados.
- Asegúrese de que el disco CD-R o CDRW MP3 se graba como disco de datos y NO como disco de audio.
- No incluya en el disco archivos distintos a MP3 o carpetas innecesarias junto a los archivos MP3. En caso contrario, el equipo precisará mucho tiempo para poder comenzar la reproducción de los archivos MP3.
- En algunos soportes CD-R y CD-RW, puede que los datos no estén grabados correctamente en función de la calidad de fabricación.

En este caso, puede que los datos no se reproduzcan correctamente. Se recomiendan discos CD-R y CD-RW de alta calidad.

- Se muestran hasta 16 caracteres del nombre del álbum o pista. Se requieren etiquetas ID3 versión 1.x.
- Puede que el equipo no reproduzca las pistas en el orden en el que fueron grabadas en el disco.

#### Notas sobre USB

Funciones USB (tipo memoria flash)  
Reproducción música MP3.

- (1) Compatible con memoria flash USB 2 en 1
- (2) Compatible con los formatos FAT 12/FAT 16/ FAT 32.
- (3) Nombre de archivos: 64 bytes/Nombre de carpetas: 64 bytes/Nombre de etiquetas: 30 bytes.
- (4) Etiqueta (ID3 ver 2.0)  
- título/ autor/álbum: compatible con 32 bytes.
- (5) Compatible con USB 1, USB 2.0 (para 2.0, la velocidad es la misma que para USB 1.1)
- (6) El equipo no es compatible con todos los dispositivos USB.
- (7) El conector USB admite una potencia de funcionamiento máxima de 500 mA.

## Operaciones Bluetooth

### ■ Operaciones Bluetooth

La función Bluetooth le permite utilizar el sistema de audio integrado del coche para comunicaciones manos libres, telefonía móvil inalámbrica o para escuchar música. Algunos teléfonos móviles Bluetooth cuentan con funciones de audio y algunos reproductores de audio portátiles son compatibles con Bluetooth. Este sistema puede reproducir los datos de audio almacenados en un dispositivo de sonido Bluetooth. El sistema estéreo del coche con Bluetooth podrá recuperar contactos de la agenda, llamadas recibidas, marcadas, perdidas, entrantes y salientes y escuchar música.



#### Notas:

- No deje el micrófono de la función manos libres Bluetooth en lugares con corrientes de aire, como la salida del aire acondicionado, etc., ya que puede causar un mal funcionamiento del dispositivo.
- Si lo deja en lugares sometidos a la luz solar directa, las altas temperaturas pueden causar distorsión y decoloración que pueden dar lugar a un mal funcionamiento del dispositivo.
- Este sistema no funcionará o, si lo hace, lo hará de manera inadecuada, con algunos reproductores de audio Bluetooth.
- No se puede garantizar la compatibilidad de todos los teléfonos móviles con el equipo.
- La reproducción de audio se ajustará al mismo nivel de volumen que durante la llamada telefónica. Esto podría causar problemas si el volumen ajustado en la llamada es elevado.

### Operaciones manos libres

#### Emparejamiento

1. Active la función Bluetooth del teléfono móvil.
2. Acceda al menú de configuración Bluetooth del teléfono.
3. Busque nuevos dispositivos Bluetooth.
4. Seleccione los dispositivos Bluetooth en la lista de emparejamiento del móvil.
5. Introduzca "1234" como contraseña (la contraseña predeterminada es "1234").
6. Una vez que el emparejamiento ha sido correcto, se iluminarán los iconos BT y HPF. Después de conectar A2DP, se encenderá el icono A2DP.

### Hacer una llamada

#### Operación desde el menú Bluetooth

Pulse el botón [SRC] para cambiar la fuente a "BT MUSIC". Cuando aparezca "A2DP", pulse el botón [MENU / ] para cambiar a "DIAL NUM".

- Marcar el número
1. Pulse el mando [TUNE] del panel frontal para confirmar el número marcado.
  2. Gire el mando [TUNE] para seleccionar un número, pulse el mando para confirmar, y siga introduciendo el próximo dígito. Repita los pasos anteriores hasta introducir todos los números.
  3. Pulse el botón [BAND / ] para marcar.
  4. Pulse el botón [MENU / ] para finalizar la llamada.

- Marcada/Perdida/Recibida  
Puede buscar cualquier llamada marcada/perdida/recibida.

1. Gire el mando [TUNE] para seleccionar "DIALLED", "MISSED", "RECEIVED".
2. Pulse el mando [TUNE] para acceder al historial de llamadas seleccionado.
3. Gire el mando [TUNE] para desplazarse entre los contactos.
4. Cuando aparezca el nombre o el número de móvil del contacto, pulse el botón [BAND / ] para llamar al número de teléfono móvil de dicho contacto.

\* Pulse el botón [MENU / ] para finalizar la llamada.

- Llamar desde la agenda  
El usuario puede buscar el nombre del contacto en la agenda y hacer una llamada.

1. Gire el mando [TUNE] para seleccionar "USER PBK".
2. Pulse el mando [TUNE] para acceder a la agenda seleccionada.
3. Gire el mando [TUNE] para desplazarse entre los contactos.
4. Busque el nombre y el número de teléfono del contacto que desea. Cuando aparezca el nombre del contacto, pulse el mando [BAND / ] para llamar al número de teléfono móvil de dicho contacto.

\* Pulse el botón [MENU / ] para finalizar la llamada.

## Operaciones Bluetooth

### ■ Operaciones Bluetooth



Nota:

Puede que algunos móviles no puedan transferir los datos de la agenda.

- Transferir una llamada

Puede cambiar entre llamada manos libres y de teléfono móvil.

Pulse el botón **[BAND / ↶]** durante la llamada.

- Responder una llamada

Para contestar una llamada entrante, pulse el botón **[BAND / ↶]**.

\* Pulse el botón **[MENU / ↶]** para rechazar una llamada entrante.

### Operaciones de transmisión por secuencias de audio

#### ¿Qué es la transmisión por secuencias de audio?

La transmisión por secuencias de audio es una técnica de transferencia de los datos de audio de forma que puedan procesarse como un flujo constante y continuo. Los usuarios pueden transmitir la música desde su reproductor de audio externo al sistema estéreo del coche de manera inalámbrica y escuchar las pistas a través de los altavoces del vehículo. Consulte a su distribuidor más cercano para obtener información sobre los transmisores por secuencias de audio que ofrecen.

### ⚠ ATENCIÓN

**Evite manejar el teléfono móvil conectado durante la transmisión por secuencias de audio ya que puede dar lugar a ruido o sonido entrecortado durante la transmisión.**

**La transmisión se podrá reanudar o no tras una interrupción del teléfono según el teléfono móvil.**

**En caso de desconexión de la transmisión por secuencias de audio, el sistema volverá siempre al modo radio.**



Nota:

Asegúrese de leer el capítulo "Emparejamiento" antes de continuar.

### Reproducción/pausa de una pista

1. Pulse el botón **[1]** para hacer una pausa en la reproducción de audio.
2. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar el botón **[1]**.

### Seleccionar una pista

#### Pista siguiente

Pulse el botón **[⏮]** para ir al principio de la pista siguiente.

#### Pista anterior

Pulse el botón **[⏭]** para ir al principio de la pista anterior.



Nota:

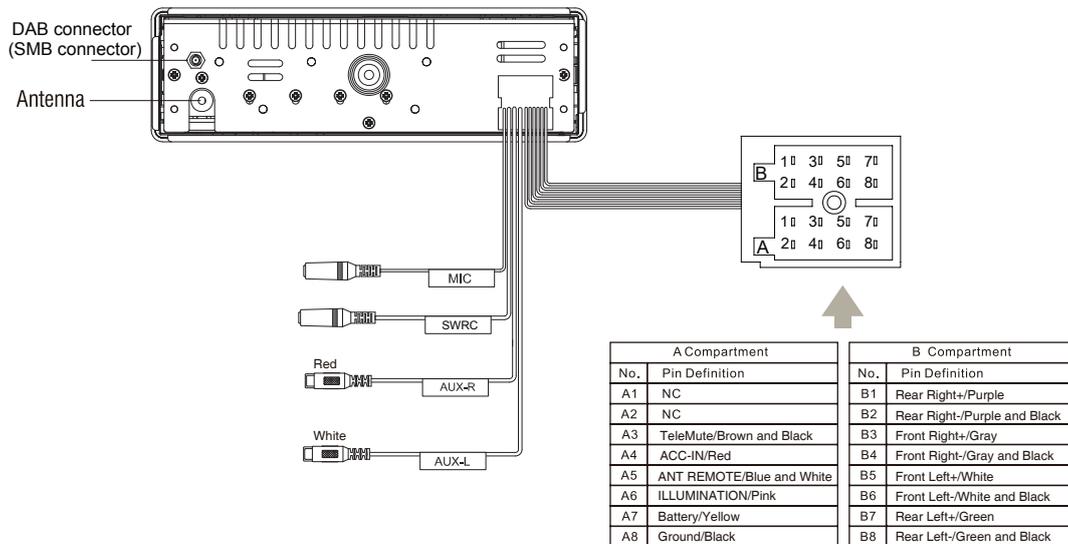
El orden de reproducción dependerá del reproductor de audio Bluetooth. Al pulsar el botón **[⏮]**, algunos dispositivos A2DP reiniciarán la pista actual según la duración de la reproducción.

Durante la reproducción de transmisión por secuencias de audio, aparecerán en la pantalla **"A2DP y HFP"**. Al desconectar el dispositivo A2DP, aparecerá en la pantalla **"DISCONN"**. Puede que algunos reproductores de audio Bluetooth no tengan la reproducción/pausa sincronizada con este equipo. Asegúrese de que tanto el equipo como la unidad principal estén en el mismo estado de reproducción/pausa en modo **BT MUSIC**.

## Conexiones eléctricas

### ■ Conexiones eléctricas

#### Diagrama de cableado



### ■ Detección y resolución de problemas

Si sospecha que el equipo funciona de manera anómala, apáguelo inmediatamente. Si el equipo no funciona normalmente, por ejemplo, sin sonido,

o si emite humo u olores a quemado, no lo utilice. En caso contrario, puede provocar un incendio o una descarga eléctrica. Deje de utilizarlo

inmediatamente y llame al distribuidor donde adquirió el equipo. No intente nunca reparar usted mismo el equipo, podría resultar peligroso.

Opción	Valores seleccionables	Funcion
<b>General</b>		
No se enciende o no suena	El contacto del vehículo no está encendido	Ponga el contacto en posición ACC (accesorios) u ON
	El fusible está quemado	Sustituya el fusible
	El volumen está demasiado bajo	Compruebe el volumen y la función silencio (mute)
	En caso de que no funcionen las soluciones anteriores	Pulse el botón RESET
<b>Disco</b>		
Se ha introducido el disco pero no lo reproduce	El disco está al revés	Ponga el disco en la posición correcta, la cara impresa hacia arriba
	El disco está sucio o dañado	Limpie el disco o reproduzca otro disco
El sonido "da saltos", la calidad es baja	El disco está sucio o dañado	Limpie el disco o reproduzca otro disco
<b>Radio</b>		
Las emisoras se reciben defectuosamente	La fuente de emisión está lejos o la señal es demasiado débil	Seleccione otra emisora con mejor señal
Se han borrado las emisoras almacenadas	El cable de la batería no está bien conectado	Conecte el cable de la batería al borne de alimentación permanente.
<b>Mensajes de error</b>		
CD ERR	El disco está al revés	Ponga el disco en la posición correcta, la cara impresa hacia arriba
	El formato del disco no es compatible o los datos no son los adecuados	Compruebe el disco
	El disco no es el adecuado	Pulse el botón ▲ durante más de 2 segundos para expulsar el disco. En caso que no se pueda expulsar el disco mediante la pulsación del botón ▲, pulse el botón RESET y el botón ▲ durante 2 segundos para expulsarlo. Si aún así no se expulsa, consulte con su distribuidor.

 Nota: Si introduce un disco o tarjeta de dimensiones no estándares, pulse el botón ▲ durante más de 5 segundos para forzar la expulsión.

## Especificaciones

### ■ Especificaciones

#### General

Alimentación eléctrica:	24 Vcc con masa negativa
Potencia de salida máxima:	4 canales 15 W (4 Ω)
Impedancia nominal de altavoces:	4 Ω
ESP:	10 s (CD-DA)/40 s (MP3)
Dimensiones (AnxFxAI):	178 x 161 x 50 mm
Peso:	1,33 Kg



Nota:  
Para tasas de bits de MP3 diferentes, el tiempo ESP es distinto; sólo 40 segundos para archivos MP3 de 128 kbps.

#### Radio estéreo FM

Rango de frecuencias:	87,5-108,0 MHz
Sensibilidad útil:	< 14 dBμ
Respuesta de frecuencia:	50 Hz - 10 KHz
Separación estéreo:	≥ 22 dB (1 KHz)
Relación de respuesta de imagen:	≥ 40 dB
Relación de respuesta de IF:	≥ 60 dB
Relación señal/ruido:	≥ 50 dB

#### Radio AM (MW)

Rango de frecuencias:	522-1620 KHz
Sensibilidad útil (relación señal/ruido = 20 dB):	< 35 dBμ

#### Reproductor de discos

Sistema:	Sistema de discos digitales de audio
Respuesta de frecuencia:	20 Hz - 20 KHz
Relación señal/ruido:	> 72 dB (dBA)
Distorsión armónica total:	Inferior al 1% (1 KHz)
Separación de canales:	> 55 dB

AREA	BAND	RECEIVED FREQUENCY	AUTO SPACE	CHANNEL SPACE
USA	FM	87.5 - 107.9MHz	200KHz	100KHz
	AM	530 - 1710KHz	10KHz	10KHz
EUROPE	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	522 - 1620KHz	9KHz	9KHz
	LW	144 - 288KHz	3KHz	3KHz
NORTH AFRICA	FM	87.5 - 108.0MHz	100KHz	50KHz
	MW	531- 1602KHz	9KHz	9KHz
	LW	153 - 252KHz	3KHz	3KHz
ASIA	FM	87.5 - 108.0MHz	50KHz	50KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz
JAPAN	FM	76 - 90MHz	100KHz	100KHz
	AM	522 - 1629KHz	9KHz	9KHz

Según el país, el cambio de una norma a otra (DAB, DAB+ o FM) debe ser transparente al usuario.

Digital (DAB) Radio			
Frequency range:	DAB Band III: 174.928MHz ~ 239.200MHz DAB Band L: 1452.960MHz ~ 1490.624MHz		
Usable sensitivity (RF=-72 dBm):	-95dBm		
Frequency response:	20hz-20khz		
Stereo separation:	≥50db		
Signal/noise ratio:	≥60db		
	Item	Min	Max
	Far off selectivity:	42dB	60dB
	Adjacent channel rejection:	35dB	40dB



Nota:  
Specifications and the design are subject to change without notice due to improvements in technology.

## ■ FCC

### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA FCC

1. Este dispositivo cumple con la parte 15 de la normativa de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:
  - (1) puede que este equipo no provoque interferencias perjudiciales.
  - (2) este dispositivo deberá aceptar todas las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.
2. Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento de las normas FCC pueden desautorizar al usuario para utilizar el equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y se ha observado que cumple con los límites de los dispositivos digitales de la Clase B, según la parte 15 de la normativa de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales.

Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podría provocar interferencias dañinas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no puedan producirse interferencias en una instalación en particular. Si este equipo produce

interferencias dañinas para la recepción de la radio o la televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que trate de corregir dichas interferencias siguiendo una o más de las medidas que se indican a continuación:

- Reoriente o cambie de posición la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma situada en un circuito diferente de aquel en el que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia para que le asesore.

Declaración de exposición a radiación de la FCC  
Este equipo cumple los límites de exposición a radiación de la FCC establecidos para un entorno no controlado. Este equipo se debe instalar y utilizar con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y su cuerpo.

**Continental Trading GmbH**

Soderner Str. 9  
65824 Schwalbach  
Germany

Support & Download → [www.vdo.com](http://www.vdo.com)



© 03.2015 Continental Trading GmbH